

**Germany-Wuppertal: Transformers**

**OJ S 119/2023 22/06/2023**

**Contract notice – utilities**

**Supplies**

**Legal Basis:**

Directive 2014/25/EU

## Section I: Contracting entity

---

### I.1. Name and addresses

Official name: WSW Energie & Wasser AG

Postal address: Bromberger Str. 39 - 41

Town: Wuppertal

NUTS code: DEA1A Wuppertal, Kreisfreie Stadt

Postal code: 42281

Country: Germany

Contact person: Konzerneinkauf

E-mail: [andree.mueller@wsw-online.de](mailto:andree.mueller@wsw-online.de)

Telephone: +49 202569-3267

**Internet address(es):**

Main address: [www.wsw-online.de](http://www.wsw-online.de)

### I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXPTYDGDCTU/documents>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXPTYDGDCTU>

### I.6. Main activity

Electricity

## Section II: Object

---

### II.1. Scope of the procurement

#### II.1.1. Title

Lieferung von 80 St. Transformatoren 10/0,4kV - 630kVA

Reference number: 200514

#### II.1.2. Main CPV code

31170000 Transformers

#### II.1.3. Type of contract

Supplies

#### II.1.4. Short description

Lieferung von 80 St. Transformatoren 10/0,4kV - 630kVA mit Kühlmedium Öl (in 4 Chargen a`20 St.).

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

31170000 Transformers

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DEA1A Wuppertal, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: WSW Energie & Wasser AG Bromberger Str. 39 - 41 42281 Wuppertal

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Lieferung von 80 St. Transformatoren 10/0,4kV - 630kVA mit Kühlmedium Öl (in 4 Chargen a`20 St.).

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/05/2024 End: 31/12/2027

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Der Bewerber / die Mitglieder einer Bewerbergemeinschaft hat / haben mit dem Teilnahmeantrag folgende Unterlagen vorzulegen:

1) Auszug aus dem Handelsregister oder dem vergleichbaren Register des Heimatlandes des Bewerbers (nicht älter als 12 Monate, Kopie ausreichend).

2) Eigenerklärung, dass keine zwingenden sowie keine fakultativen Ausschlussgründe gem. §§ 123, 124 GWB vorliegen.

### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Der Bewerber / alle Mitglieder einer Bewerbergemeinschaft hat / haben mit dem Teilnahmeantrag zur Beurteilung der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit folgende Angaben/ Unterlagen vorzulegen:

- 1) Eigenerklärung zum Nettajahresgesamtumsatz in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, getrennt nach Jahren
- 2) Eigenerklärung, dass eine Berufshaftpflichtversicherung mit Deckungssummen in Höhe von jeweils mindestens 2.500.000,00 EUR für Personen-, Sach- und Umweltschäden, jeweils 2-fach maximiert pro Versicherungsjahr und mindestens 100.000,00 EUR für Vermögensschäden, besteht.

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Der Bewerber / alle Mitglieder einer Bewerbergemeinschaft hat / haben mit dem Teilnahmeantrag zur Beurteilung der technischen Leistungsfähigkeit folgende Angaben vorzulegen:

- 1) Angabe über die Anzahl der derzeit fest angestellten Mitarbeiter
- 2) Angabe von realisierten Referenzprojekten aus den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, geforderte Angaben sind:
  - Umsatzhöhe
  - Leistungszeitraum
  - Auftraggeber inkl. Benennung der Ansprechpartner mit Kontaktdaten

### **III.1.6. Deposits and guarantees required**

Der Bewerber / die Mitglieder einer Bewerbergemeinschaft hat / haben mit dem Teilnahmeantrag eine Bereitschaftserklärung eines in den Europäischen Gemeinschaften oder in einem Staat der Vertragsparteien des Abkommens über den europäischen Wirtschaftsraum oder in einem Staat der Vertragsparteien des WTO-Abkommens über das öffentliche Beschaffungswesen zugelassenen Kreditinstitutes bzw. Kredit- und Kautionsversicherer darüber vorlegen, dass diese im Auftragsfalle Bankgarantien als Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von EUR 80.000,- abgibt.

### **III.1.7. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Die Zahlung erfolgt zu 100% des Auftragswertes nach erfolgreicher Lieferung je Liefercharge innerhalb 30 Tagen netto.

### **III.1.8. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Negotiated procedure with prior call for competition

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **IV.2. Administrative information**

##### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 19/07/2023 Local time: 10:00

##### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic invoicing will be accepted

#### **VI.3. Additional information**

1. Am Auftrag interessierte Unternehmen haben sich anhand eines vom Auftraggeber vorgegebenen Bewerbungsformulars um Teilnahme am Verhandlungsverfahren zu bewerben. Das Bewerbungsformular wird ausschließlich elektronisch auf dem Vergabemarktplatz Rheinland unter <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/> registrierungspflichtig zur Verfügung gestellt. Die Beantwortung von Fragen zum Verfahren sowie sämtliche Kommunikation zwischen den Beteiligten und der Vergabestelle erfolgt ausschließlich über das o. g. Vergabeportal. Zur Teilnahme an der Kommunikation und für die Abgabe des Teilnahmeantrages ist eine Registrierung erforderlich.
2. Der Teilnahmeantrag enthält neben Erklärungsvordrucken zu den unter Ziff. III.1) geforderten Angaben auch einen Vordruck einer Bergergemeinschaftserklärung. Der Teilnahmeantrag ist mit den unter Ziff. III.1) geforderten Angaben und Unterlagen zur Beurteilung der Eignung über den Vergabemarktplatz Rheinland bis zu der dort genannten Frist hochzuladen. Postalisch abgegebene Teilnahme-anträge werden nicht akzeptiert.
3. Etwaige Fragen von interessierten Unternehmen müssen bis spätestens 10 Kalendertagen vor Ablauf der Bewerbungsfrist über das o.g. Vergabeportal übersendet werden.
4. Bei Widersprüchen zwischen verschiedenen Bekanntmachungs-texten ist allein der im EU-Amtsblatt veröffentlichte Text maßgeblich.
5. Das gesamte Projekt wird in deutscher Sprache abgewickelt.
6. Die geforderten Eignungsnachweise können (teilweise) auch über die Angabe einer PQ-Nummer des PQ-Vereins nachgewiesen werden.
7. Bewerber- / Bietergemeinschaften haben dem Auftraggeber eines ihrer Mitglieder als bevollmächtigten Vertreter zu benennen (Federführer). Es ist ein Verantwortlicher Ansprechpartner zu benennen und der Nachweis für dessen Bevollmächtigung durch sämtliche Mitglieder der Bewerber- / Bietergemeinschaft zu erbringen. Die Beteiligung eines Unternehmens in verschiedenen Bewerber- / Bietergemeinschaften ist unzulässig. Die gleichzeitige Beteiligung eines Unternehmens als Bewerber / Bieter wie auch als Nachunternehmer eines anderen Bewerbers / Bieters oder als Mitglied einer Bewerber-/Bietergemeinschaft ist unzulässig, soweit davon auszugehen ist, dass der Bieter aufgrund seines Leistungsanteils oder aufgrund anderer Umstände bei dem anderen Bieter Kenntnis

von dessen Angebotskalkulation erhält. Die Angaben zur Zusammensetzung der Bewerber- / Bietergemeinschaft sind grds. bindend. Ein Austausch einzelner Mitglieder der Bewerber- / Bietergemeinschaft vor Auftragsvergabe bedarf der Zustimmung des Auftraggebers, die grds. nur bei gleicher fachlicher Qualifikation erteilt wird. Ein Wechsel in der Zusammensetzung der Bewerber- / Bietergemeinschaft während des Vergabeverfahrens erfordert ggf. eine erneute Eignungsprüfung und kann u. U. zum (nachträglichen) Ausschluss vom weiteren Verfahren führen. Entsprechendes gilt für einen Austausch von vorgesehenen Nachunternehmern, auf die sich ein Bewerber / Biete / eine Bewerber- / Bietergemeinschaft im Angebot / Teilnahmeantrag zum Nachweis seiner/ihrer Eignung im Auftragsfall berufen hat.

8. Ihre Rechnung können Sie auch als XML-Datei einreichen. Die entsprechende E-Mail-Adresse teilen wir mit der Beauftragung mit.

Bekanntmachungs-ID: CXPTYDGDCTU

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer Rheinland bei der Bezirksregierung Köln  
Postal address: Zeughausstraße 2 - 10  
Town: Köln  
Postal code: 50667  
Country: Germany  
E-mail: [vkrhld-d@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:vkrhld-d@bezreg-koeln.nrw.de)  
Telephone: +49 2211473045  
Fax: +49 2211472889  
Internet address: <https://www.bezreg-koeln.nrw.de>

##### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:  
Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit der Bewerber / Bieter einen von ihm erkannten / erkennbaren Vergabeverstoß nicht ordnungsgemäß gegenüber dem Auftraggeber gerügt hat oder mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (vgl. zur Rüge- und Antragsfrist im Einzelnen § 160 Abs. 3 GWB).

##### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Vergabekammer Rheinland bei der Bezirksregierung Köln  
Postal address: Zeughausstraße 2 - 10  
Town: Köln  
Postal code: 50667  
Country: Germany  
E-mail: [vkrhld-d@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:vkrhld-d@bezreg-koeln.nrw.de)  
Telephone: +49 2211473045  
Fax: +49 2211472889  
Internet address: <https://www.bezreg-koeln.nrw.de>

##### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

19/06/2023